

# Proteggere o distogliere lo sguardo?

Concessione di una protezione agli sfollati e ruolo di società e politica

## Iscrizione

Vogliate compilare il modulo online [www.ekm.admin.ch](http://www.ekm.admin.ch)

Termine d'iscrizione:  
28 ottobre 2014

## Costo

CHF 80.- (incl. il buffet)

## Lingua

Traduzione simultanea tedesco/francese

## Complementi d'informazione

Commissione federale della migrazione CFM  
Quellenweg 6  
3003 Berna-Wabern  
T +41(0)58 465 91 16  
[ekm@ekm.admin.ch](mailto:ekm@ekm.admin.ch)  
[www.ekm.admin.ch](http://www.ekm.admin.ch)

## Luogo

Kulturcasino  
Herrengasse 25, Berna  
Tram n. 6, 7 oppure 8  
fino alla fermata «Zytglogge»



Foto: Giovanna del Sarto

Convegno annuale della  
Commissione federale  
della migrazione CFM

Giovedì  
6 novembre 2014  
Kulturcasino, Berna

Il giugno 2014 ha segnato un triste record: per la prima volta dalla seconda guerra mondiale, nel mondo ci sono più di 50 milioni di rifugiati, richiedenti l'asilo e sfollati interni. Tra le principali cause vi sono, nell'ordine, il perdurare della guerra siriana e le numerose crisi e catastrofi che colpiscono in particolare l'Asia e l'Africa. A fronte di questa situazione occorrono più prestazioni umanitarie, ma anche maggiori sforzi per la pace. Visto il crescente numero di rifugiati che bussano alle porte sud del continente, l'Europa è viepiù al centro dell'attenzione.

A queste persone bisognose di protezione occorre di che sopravvivere (cibo e alloggio), di che garantire sicurezza ai bambini e alle donne e talvolta una rilocalizzazione in un ambiente del tutto nuovo. Le esigenze in termini di sicurezza possono variare parecchio da una situazione all'altra – e possono trasformarsi col tempo. Quali sviluppi si prospettano per i prossimi anni? Come reagiscono i vari Stati alle nuove esigenze in termini di protezione? In che direzione si sta muovendo la Svizzera? In che direzione si sta muovendo l'Europa?

Questi i temi trattati in occasione del convegno annuale della CFM. Il focus sarà posto sulla «fortezza europea» e sulla solidarietà tra Stati europei – insufficiente, secondo l'Italia. Occorrono alternative alle pericolose attraversate a bordo di imbarcazioni di fortuna. In questo contesto, quale ruolo possono avere strumenti come la rilocalizzazione, gli speciali programmi d'ammissione per rifugiati che hanno parenti in Europa o il rilascio di visti umanitari?

Il convegno sarà però anche un'occasione di riflettere su questioni molto fondamentali: esiste un obbligo d'assistenza? Se sì, fin dove si estende? Il dibattito sarà alimentato da riflessioni squisitamente filosofiche.

## Programma del convegno annuale

- 09.00 Arrivo
- 09.30 Saluto di benvenuto  
*Simone Prodolliet* responsabile della Segreteria CFM e moderatrice del convegno
- Esigenze globali in termini di protezione e ruolo della Svizzera**
- 09.40 Discorso di apertura  
*Simonetta Sommaruga*, consigliera federale, Dipartimento federale di giustizia e polizia
- 10.10 Protezione degli sfollati: normativa coerente o pratica frammentaria?  
*Roger Zetter*, prof. em. Refugee Studies Centre, University of Oxford
- 10.40 Pausa
- Difesa verso l'esterno – solidarietà all'interno**
- 11.10 Proteggere le frontiere o le persone?  
*Christopher Hein*, responsabile del Consiglio italiano dei rifugiati
- 11.30 La solidarietà entro i confini dell'Europa  
*Etienne Piguet*, professore di geografia all'Università di Neuchâtel e vicepresidente CFM
- 11.50 Dibattito con i relatori. Moderatrice e commentatrice  
*Rita Schiavi*, membro CFM
- 12.30 Pranzo
- Meglio proteggere chi è in cerca di protezione**
- 13.45 Intermezzo: *Elena Duni*
- 13.55 Rilocalizzazione: una soluzione duratura  
*Carolin Spannuth Verma*, Resettlement Unit UNHCR
- 14.15 Programma d'ammissione per rifugiati siriani in Germania  
*Maren Göre*, Bundesministerium des Innern, Berlino
- 14.35 Dibattito con i relatori e *Mario Gattiker*, direttore ODM  
Moderatore e commentatore *Ruedi Meier*, membro CFM
- Obbligo d'assistenza?**
- 15.10 Intermezzo: *Elena Duni*
- 15.20 Migrazione e povertà globale  
*Peter Schaber*, responsabile del Philosophisches Seminar, Università di Zurigo
- 15.40 Morale e politica  
*Cesla Amarelle*, consigliera nazionale e professoressa assistente in diritto migratorio all'Università di Neuchâtel
- 16.00 Dibattito con i relatori. Moderatrice e commentatrice  
*Inés Mateos*, membro CFM
- Conclusione**
- 16.30 *Walter Leimgruber*, presidente CFM
- ca. 16.45 Chiusura del convegno